

Model 43920

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

Εγχειρίδιο οδηγιών



MAX

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

GR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöö!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les signes avant utilisation !
GR: Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση!



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !
GR: Να χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας ματιών!



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !
GR: Να χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας αυτιών!

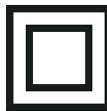


DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !
GR: Να χρησιμοποιείτε πάντα μάσκα σκόνης!



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR: Utilisez des gants de protection !
GR: Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια!

Gælder kun for oplader / Gjelder bare lader / Gäller endast för laddare / Koskee ainoastaan laturia / Applies to charger only / Gilt nur für Ladegeräte / Dotyczy tylko ładowarki / Kehtib ainult laadijale / Se aplica solamente al cargador / Si applica solo al caricabatterie / Alleen van toepassing op lader / Ne s'applique qu'au chargeur / Ισχύει μόνο για φορτιστή



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.

GB: This product is double insulated and comes under protection class II.

DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.

PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.

EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.

ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.

IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.

NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.

FR: Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

GR: Αυτό το προϊόν έχει διπλή μόνωση και υπάγεται στην κατηγορία προστασίας II.

AKKU-BOREMASKINE

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye akku-boremaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager akku-boremaskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om akku-boremaskinens funktioner.

Tekniske data

Akku-boremaskine

Batteri:	12 V 1,3 AH Li-ion
Opladningstid:	1 time
Gear:	1
Hastighed:	0-650 o/min
Moment:	Maks. 20 Nm
Momentindstillinger:	18+1
Borepatron:	10 mm
Med LED-arbejdslys og 1 times-oplader	
Lydtryk, L_{pA} :	81,5 dB(A), K_{pA} =5 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92,5 dB(A), K_{WA} =5 dB(A)
Vibration:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Særlige sikkerhedsforskrifter

Brug kun opladeren ved stuetemperatur (højst 40 °C).

Brug aldrig opladeren, hvis batteriet, opladeren eller ledningen er beskadiget.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på akku-boremaskinen ikke er tilstoppet.

Brug ikke beskadigede eller sløve bor og skruebits, og brug altid den korrekte type bor til den forhåndenværende opgave.

Mindre arbejdsemner skal fastgøres i en skruetvinge eller lignende. Hold aldrig arbejdsemner i hånden!

Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, du skal bore i, for at undgå at ramme dem med boret.

Læg et stykke affaldstræ under arbejdsemnet, når det er muligt. Pas på, at boret ikke beskadiger genstande under eller bag arbejdsemnet, f.eks. ved boring i vægge.

Boret må ikke berøre noget, når du starter akku-boremaskinen.

Ved boring i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv. Brug åndedrætsværn.

Akku-boremaskinen skal være standset helt, inden du skifter omløbsretning.

Læg aldrig akku-boremaskinen fra dig, hvis boret stadig roterer. Vent, til boret er standset helt, med at lægge akku-boremaskinen til side hvis den ikke skal bruges.

Undgå at røre ved boret lige efter brug, da det bliver meget varmt.

Apparatet må anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og dermed forstår de forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn (EN 60335-1:2012 cl.7.12).



Akku-boremaskinens dele

1. Selvspændende borepatron
2. Momentvælger (18 indstillinger+boring)
3. Omskifter, højre/venstreløb
4. Håndtag
5. Udløser
6. Batteri
7. Tænd/sluk-knap (trinløs)
8. LED-arbejdslys
9. Oplader

Opladning og montering af batteri

Oplad batteriet helt, inden akku-boremaskinen tages i brug første gang.

Tryk udløseren (5) på batteriet (6) ind, og tag batteriet af.

Sæt stikket fra opladeren i ladestikket på batteriet. Slut opladeren til lysnettet. Lysdioden på opladeren lyser rødt, mens batteriet oplades. Når lysdioden lyser grønt, er batteriet fuldt opladet. En opladning tager ca. 1 time.



MAX



Afbryd opladeren fra lysnettet efter endt opladning, og sæt batteriet i kkboremaskinen.

Sørg for, at udløseren går i indgreb, så batteriet sidder fast.

Bemærk! Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades op i cirka 3 timer inden første brug. Derefter tager en opladning 1 time. Batteriet opnår ikke sin fulde kapacitet, før det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

Klargøring

Udskiftning af bor

Stil omskifteren (3) i midterposition.

Drej borepatronen (1) med hånden for at åbne kæberne i borepatronen. Sæt det ønskede bor i borepatronen, og stram den igen.

Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.

Valg af omløbsretning

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (3).

Hvis omskifteren stilles i midterposition, kan tænd/sluk-knappen ikke trykkes ind, og akku-boremaskinen kan derfor ikke startes.

Valg af moment

Vælg det ønskede moment ved at dreje momentvælgeren (2) til den ønskede position. Jo højere et tal, momentvælgeren indstilles til, jo højere er boremaskinens moment. Hvis du skal bore, skal du dreje momentvælgeren til positionen med borsymbolet.

Brug

Monter et egnet bor eller en egnet bit til opgaven. Vælg gear, omløbsretning og moment.

Start akku-boremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (7) ind. Jo længere knappen trykkes ind, jo hurtigere kører boret. LED-arbejdslyset (8) tændes og lyser arbejdsområdet op, når du trykker tænd/sluk-knappen ind.

Ved boring skal boret opnå fuld hastighed, inden du borer i arbejdsemnet.

Pres ikke boret for hårdt. Vælg en langsom borehastighed til skrining, store bor eller hårde materialer og en hurtigere hastighed til små bor eller blødere materialer.

Akku-boremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen.

Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først kørnes.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

Rengøring og vedligehold

Rengør akku-boremaskinen med en hårdt opvredet klud eller trykluft efter brug, og hold altid akku-boremaskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på akku-boremaskinen.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

MAX

AKKU-BOREMASKINE

43920

12 V 1,3 Ah

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/35/EU Lavspændingsdirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EU Reach-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MAX

BATTERIDREVET BORMASKIN

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye batteridrevne bormaskinen, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar den batteridrevne bormaskinen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om den batteridrevne bormaskinens funksjoner på nytt senere.

Tekniske spesifikasjoner

Batteridrevet bormaskin

Batteri:	12 V 1,3 Ah Li-ion
Ladetid:	1 time
Gir:	1
Hastighet:	0-650 o/min
Moment:	Maks. 20 Nm
Momentinnstillinger:	18+1
Borchuck:	10 mm
Med LED-arbeidslys og 1 times-lader	
Lydtrykk, L_{pA} :	81,5 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92,5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)
Vibrasjon:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Bruk bare laderen i romtemperatur (maks. 40 °C).

Bruk aldri laderen hvis batteriet, laderen eller ledningen er skadet.

Kontroller at ventilasjonsåpningene på den batteridrevne bormaskinen ikke er tette.

Ikke bruk skadde eller sløve bor og skrubsits, og bruk alltid den korrekte typen bor til emnet som skal bores.

Mindre arbeidsemner må festes i en tvinge eller lignende. Hold aldri emnet i hånden!

Kontroller om det er skjulte ledninger eller lignende i emnene du skal bore i, for å unngå å treffe dem.

Legg et stykke avkapp under arbeidsemnet når det er mulig. Pass på at boret ikke skader gjenstander under eller bak emnet, f.eks. ved boring i vegger.

Boret må ikke berøre noe når du starter den batteridrevne bormaskinen.

Ved boring i visse materialer kan det oppstå helseskadelig støv. Bruk åndedrettsvern.

Bormaskinen må være helt stanset før du endrer rotasjonsretning.

Legg aldri den batteridrevne bormaskinen fra deg så lenge boret roterer. Vent til boret har stanset helt før du legger bormaskinen til side hvis den ikke skal brukes.

Ikke ta på boret rett etter bruk, da det blir svært varmt.

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og farene knyttet til apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

NO

Den batteridrevne bormaskinens deler

1. Selvpennende borchuck
2. Momentvelger (18 innstillinger+boring)
3. Vendebryter for høyre- og venstregang
4. Håndtak
5. Utløser
6. Batteri
7. Av/på-bryter (trinnløs)
8. LED-arbeidslys
9. Lader

Lading og montering av batteriet

Lad batteriet helt opp før du bruker bormaskinen for første gang.

Trykk inn utløseren (5) på batteriet (6), og ta av batteriet.

Sett pluggen på laderen inn i kontakten på batteriet. Koble laderen til strømmettet. Lysdioden på laderen lyser rødt mens batteriet lades. Når lysdioden lyser grønt, er batteriet fulladet. En opplading tar ca. 1 time.

Koble laderen fra strømmettet etter endt opplading, og sett batteriet inn i den batteridrevne bormaskinen.



MAX



Pass på at utløseren går i inngrep slik at batteriet sitter fast.

Merk! Batteriet er ikke fulladet ved levering. Det skal lades i cirka 3 timer før første bruk. Deretter tar oppladingen 1 time. Batteriet oppnår ikke full kapasitet før det har vært ladet og utladet ca. fem ganger.

Klargjøring

Skifte av bor

Sett vendebryteren (3) i midtstilling.

Drei chucken (1) med hånden for å åpne kjevene i chucken. Sett ønsket bor i chucken og stram chucken igjen.

Kontroller at boret sitter i midten av borchucken, og at det sitter fast.

Valg av rotasjonsretning

Velg rotasjonsretning (venstre eller høyre) med vendebryteren (3).

Hvis vendebryteren settes i midtstilling, kan av/på-bryteren ikke trykkes inn, og den batteridrevne bormaskinen kan derfor ikke startes.

Valg av moment

Velg ønsket moment ved å dreie momentvelgeren (2) til ønsket posisjon. Jo høyere tall momentvelgeren stilles inn på, desto høyere er bormaskinens moment. Hvis du skal bore, må du dreie momentvelgeren til posisjonen med borsymbolet.

Bruk

Monter et egnet bor eller en egnet bits til arbeidsoppgaven. Velg gir, rotasjonsretning og moment.

Start den batteridrevne bormaskinen ved å trykke på av/på-bryteren (7). Jo lengre inn knappen trykkes, jo hurtigere går boret. LED-arbeidslyset (8) tennes og lyser opp arbeidsområdet når du trykker inn av/på-bryteren.

Ved boring skal boret oppnå full hastighet før du borer i emnet.

Ikke press boret for hardt. Velg en langsom borehastighet til skruing, store bor eller harde materialer og en høyere hastighet til små bor eller mykere materialer.

Du stopper den batteridrevne bormaskinen ved å slippe av/på-bryteren.

Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflater, f.eks. fliser, bør du sette et stykke kraftig tape på borestedet før du borer, slik at boret ikke sklir.

Ved boring i stål skal borestedet først kjørnes.

Ved boring i tynne metallplater bør du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet for å unngå at platen deformeres.

Smør borestedet med smøreolje når du borer i metall. Bruk maskinolje for stål og parafinolje for aluminium.

For å unngå splinter ved boring i tre eller plast kan du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet eller bore fra begge sider.

Bruk høyhastighetsbor til boring i plast.

Ved boring av store hull bør du først bore med et mindre bor og deretter bore med ønsket diameter.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør den batteridrevne bormaskinen med en godt oppvridd klut eller trykkluft etter bruk, og hold alltid bormaskinens overflate og ventilasjonsåpninger frie for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe den batteridrevne bormaskinens plastdeler.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved
at

MAX

BATTERIDREVET BORMASKIN

43920

12 V 1,3 Ah

er produsert i samsvar med følgende
standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/35/EU Lavspenningsdirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EU Reach-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne veiledningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, og heller ikke oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

MAX

BATTERIDRIVEN BORRMASKIN

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya sladdlösa bormaskin rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Batteridriven bormaskin

Batteri:	12 V 1,3 AH Li-ion
Laddningstid:	1 timme
Växlar:	1
Hastighet:	0–650 v/min
Moment:	Max. 20 Nm
Momentinställningar:	18+1
Borrchuck:	10 mm
Med LED-arbetslampa och 1 timmesladdare	
Ljudnivå, L_{pA} :	81,5 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)
Ljudeffekt, L_{WA} :	92,5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)
Vibration:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Använd enbart laddaren vid rumstemperatur (högst 40 °C).

Använd aldrig laddaren om batteriet, laddaren eller sladden har skador.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på den batteridrivna bormaskinen inte är tilltäppta.

Använd inte skadade eller slöa borr eller skruvbits och använd alltid rätt typ av borr för den aktuella uppgiften.

Mindre arbetsmaterial måste hållas fast med en skruvtving eller liknande. Håll aldrig ett arbetsmaterial i handen!

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsmaterial du ska borra i, så att du inte träffar dem med borret.

Lägg ett stycke spillträ under arbetsmaterialet om det är möjligt. Var försiktig så att borret inte skadar föremål under eller bakom arbetsmaterialet, t.ex. vid borrar i väggar.

Borret får inte ligga emot något när du startar den batteridrivna bormaskinen.

Vid borrar i vissa material kan hälsovådligt damm uppstå. Använd andningsskydd.

Den batteridrivna bormaskinen ska ha stannat helt innan du byter rotationsriktning.

Lägg aldrig bormaskinen ifrån dig innan den har stannat helt. Vänta tills borret har stannat helt innan du lägger bormaskinen åt sidan såvida den inte ska användas igen.

Undvik att röra vid borret direkt efter användning, eftersom det då är mycket varmt.

Apparaten får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt känslighet, fysiska eller mentala handikapp, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten används på ett säkert sätt och därmed förstår de förknippade riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn (EN 60335-1:2012 cl.7.12).



Den batteridrivna bormaskinens delar

1. Självspännande chuck
2. Momentväljare (18 inställningar+borrning)
3. Omkopplare, höger-/vänstergång
4. Handtag
5. Utlösare
6. Batteri
7. Start/stoppknapp (steglös)
8. LED-arbetslampa
9. Laddare

Laddning och montering av batteri

Ladda batteriet helt innan bormaskinen används första gången.

Tryck in utlösaren (5) på batteriet (6), och ta bort batteriet.

Sätt stickproppen från laddaren i laddningsuttaget på batteriet. Anslut laddaren till strömkällan. Lysdioden på laddaren lyser rött medan batteriet laddas. När dioden lyser grönt är batteriet fulladdat. En uppladdning tar cirka en timme.

SE



MAX



Frånskilj laddaren från elnätet efter avslutad laddning och sätt i batteriet i bormaskinen.

Se till att utlösaren griper in, så att batteriet sitter fast.

OBS! Batteriet är inte helt laddat vid leveransen. Det ska laddas i ca. 3 timmar före första användning. Därefter tar laddning 1 timme. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

Förberedelser

Byte av borr

Ställ omkopplaren (3) i mittposition.

Vrid borrhucken (1) med handen för att öppna backarna i borrhucken. Sätt i det önskade borret i borrhucken och dra åt den igen.

Kontrollera att borret spänns fast i mitten av chucken och att borret sitter ordentligt fast.

Val av rotationsriktning

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (3).

Om omkopplaren ställs i mittposition kan strömbrytaren inte tryckas in och bormaskinen kan därför inte startas.

Val av moment

Välj det önskade momentet genom att ställa momentväljaren (2) i önskat läge. Ju högre tal momentväljaren ställs in på, desto högre är bormaskinens moment. Om du ska borra ska du ställa in momentväljaren i läget med borrsymbolen.

Använd

Montera ett lämpligt borr eller bits för uppgiften. Välj växel, rotationsriktning och moment.

Starta bormaskinen genom att trycka in start/stopp-knappen (7). Ju längre strömbrytaren hålls intryckt, desto snabbare roterar borret. LED-arbetslampan (8) tänds och lyser upp arbetsområdet när du trycker in start/stopp-knappen.

Låt borret uppnå maximalt varvtal innan du borrar i arbetsmaterialet.

Tryck inte borret för hårt. Välj ett långsamt borrarvarvtal för skruvning, stora borrar eller hårda material och ett snabbare varvtal för små borrar eller mjukare material.

Du stoppar bormaskinen genom att släppa upp start/stopp-knappen.

Goda råd om borring

Vid borring på glatta ytor, t.ex. klinkers, bör du sätta ett stycke kraftig tejp på borrarstället före borringen så att borret inte glider.

Vid borring i stål ska borrarstället först körnas.

Vid borring i tunn metallplåt bör du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plattan deformeras.

Smörj borrarstället med smörjolja vid borring i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid borring i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bägge sidor.

Använd höghastighetsborr för borring i plast.

Vid borring av stora hål bör du förborra med ett mindre borr och sedan borra med den önskade diametern.

Rengöring och underhåll

Rengör bormaskinen med en hårt urvriden trasa eller med tryckluft och se till att ventilationsöppningarna alltid är fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eftersom dessa kan angripa plastdelarna på bormaskinen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed
att

MAX

BATTERIDRIVEN BORRMASKIN

43920

12 V 1,3 Ah

är tillverkad i överensstämmelse med
följande standarder eller normerande
dokument:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

enligt bestämmelserna i direktiven

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/35/EU Lågspänningsdirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EU Reach-förordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska
produkter (EEE) innehåller material,
komponenter och ämnen som
[REDACTED] kan vara farliga och skadliga för
människors hälsa och för miljön om avfallet
av elektriska och elektroniska produkter
(WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter
som är markerade med en "överkryssad
sophink" är elektriska och elektroniska
produkter. Den överkryssade sophinken
symboliserar att avfall av elektriska och
elektroniska produkter inte får bortscaffas
tillsammans med osorterat hushållsavfall,
utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslägrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MAX

AKKUPORAKONE

Johdanto

Saat uudesta akkuporakoneesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen akkuporakoneen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi akkuporakoneen toiminnot.

Tekniset tiedot

Akkuporakone

Akku: 12 V 1,3 Ah litiumioni

Latausaika: 1 tunti

Vaihteisto: 1

Nopeus: 0-650 kierr./min

Vääntömomentti: Enintään 20 Nm

Momentinsäädin: 18+1

Poraistukka: 10 mm

LED-työvalo ja 1 tunnin laturi

Äänenpaine, L_{pA} : 81,5 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 92,5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)

Tärinä: $A_h, D: 1,228 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Turvallisuusohjeet

Käytä laturia vain huoneenlämpötilassa (enint. 40 °C:ssa).

Älä koskaan käytä laturia, jos akku, laturi tai johto on vaurioitunut.

Tarkista, että akkuporakoneen ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.

Älä käytä vaurioitunutta tai tylsää terää tai ruuvauskärkeä ja käytä aina työtehtävän mukaista terää.

Pienet työkappaleet on kiinnitettävä ruuvipuristimeen tai vastaavaan. Älä koskaan pidä porattavista kappaleista kiinni käsin!

Tarkista, onko porattavissa kappaleissa piilossa olevia johtoja, putkia tms., jotta voit välttää osumista niihin, kun poraat.

Pane työkappaleen alle puupala aina, kun se on mahdollista. Huolehdi siitä, ettei poranterä vaurioita työkappaleen alla tai takana olevia esineitä esimerkiksi poratessasi seinää.

Terä ei saa koskea mihinkään, kun käynnistät akkuporakoneen.

Joitakin materiaaleja porattaessa saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Käytä hengityssuojainta.

Akkuporakoneen on oltava kokonaan pysähtynyt, ennen kuin vaihdat pyörimissuuntaa.

Älä koskaan irrota otetta akkuporakoneesta terän vielä pyöriessä. Odota, kunnes terä on täysin pysähtynyt, ja pane akkuporakone sen jälkeen sivuun, jos sitä ei enää käytetä.

Älä kosketa terää heti käytön jälkeen, koska se kuumenee voimakkaasti.

Laitetta saavat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä ihmiset, joilla on alentunut toimintakyky tai jotka ovat fyysisesti tai psyykkisesti vajaatoimintaisia, sillä edellytyksellä, että heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai että heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö siten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Akkuporakoneen osat

1. Itsekiristyvää poraistukkaa
2. Momentinvalitsin (18 asentoa + poraus)
3. Vaihtokytkin, pyörimissuunta myötäpäivään/vastapäivään
4. Kädensija
5. Liipaisin
6. Akku
7. Käynnistyspainike (portaaton)
8. LED-työvalo
9. Laturit

Akun lataaminen ja asentaminen

Lataa akku aivan täyteen, ennen kuin käytät akkuporakonetta ensimmäistä kertaa.

Paina akun (6) vapautinta (5) ja poista akku.

Liitä laturin liitäntä akun latausliitäntään.

Liitä laturi sähköverkkoon. Laturin punainen merkkivalo palaa, kun akku latautuu. Akku on latautunut täyteen, kun merkkivalo palaa vihreänä. Täyteen latautuminen kestää noin tunnin.



MAX



Irrota laturi pistorasiasta lataamisen jälkeen ja asenna akku porakoneeseen.

Varmista, että vapautin lukittuu ja akku on tukevasti paikallaan.

Huomio! Akku ei ole täysin ladattu, kun kone toimitetaan. Sitä on ladattava noin 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sen jälkeen lataaminen kestää 1 tunnin. Akku saavuttaa täyden varautumiskykynsä vasta, kun se on ladattu täyteen ja lataus käytetty loppuun noin 5 kertaa.

Valmistelut

Poranterän vaihtaminen

Aseta vaihtokytkin (3) keskiasentoon.

Avaa poraistukan (1) leuat kiertämällä poraistukkaa käsin. Aseta sopiva poranterä poraistukkaan ja kiristä poraistukkaa.

Tarkista, että terä on poraistukan keskellä ja että se on kunnolla kiinni.

Pyörimissuunnan valitseminen

Valitse pyörimissuunta (vasta- tai myötäpäivään) vaihtokytkimellä (3).

Jos vaihtokytkin asetetaan keskiasentoon, käynnistyspainiketta ei voi painaa alas eikä akkuporakoneita voi siten käynnistää.

Momentin valitseminen

Valitse haluamasi momentti kiertämällä momentinvalitsin (2) haluamaasi asentoon. Mitä isompi lukema momentinvalitsimella valitaan, sitä suurempi on porakoneen momentti. Jos käytät poraa, kierrä momentinvalitsin poraussymbolin kohdalle.

Käyttö

Asenna tehtävään sopiva terä tai kärki. Valitse vaihde, pyörimissuunta ja momentti.

Käynnistä akkuporakone painamalla käynnistyspainiketta (7). Mitä syvemmälle käynnistyspainiketta painetaan, sitä nopeammin terä pyörii. LED-työvalo (8) syttyy ja valaisee työskentelyaluetta, kun painat käynnistyspainikkeen alas.

Anna terän kiihtyä täyteen nopeuteen, ennen kuin aloitat poraamisen.

Älä paina terää liian kovaa. Kun ruuvaat, valitse suurille terille tai koville materiaaleille hidas pyörimisnopeus ja pienille terille tai pehmeämmille materiaaleille nopeampi pyörimisnopeus.

Akkuporakone pysäytetään vapauttamalla käynnistyspainike.

Porausvinkkejä

Poratessasi liukkaita pintoja, esimerkiksi klinkkereitä, kiinnitä porauskohtaan ennen poraamista pala paksua teippiä, jotta terä ei liu'u.

Terästä porattaessa porauskohta on ensin jyrstittävä.

Ohuita metallilevyjä poratessasi aseta työkappaleen alle puupala, jotta levy ei väänny.

Voitele porauskohta voiteluöljyllä, kun poraat metallia. Käytä teräkselle koneöljyä ja alumiinille parafiniöljyä.

Jotta puuta tai muovia porattaessa ei syntyisi halkeamia, voit asettaa työkappaleen alle puupalan tai porata molemmilta puolilta.

Käytä muovin poraamiseen suurelle nopeudelle tarkoitettua terää.

Poratessasi suuria reikiä poraa ensin pienemmällä terällä ja sen jälkeen vaaditun reiän kokoisella terällä.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Puhdista akkuporakone kuivaksi kierretyllä liinalla tai paineilmalla käytön jälkeen ja pidä akkuporakoneen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa akkuporakoneen muoviosia.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten,
että

MAX

AKKUPORAKONE

43920

12 V, 1,3 Ah

on valmistettu seuraavien standardien
mukaisesti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi

2014/35/EU Pienjännitedirektiivi

2014/30/EU EMC-direktiivi

1907/2006/EU REACH-asetus

2011/65/EU RoHS-direktiivi

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet
(EEE) sisältävät materiaaleja,
komponentteja ja aineita,
jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos
sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE)
ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja
elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä,
jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee,
ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa
hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen
mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä
ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla
sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla
tai -kuvaamalla, kääntämällä tai tallentamalla tiedontal-
lennus- ja hakujärjestelmään, ilman Schou Company A/S:
n kirjallista lupaa.

FI

MAX

CORDLESS DRILL

Introduction

To get the most out of your new cordless drill, please read through these instructions and the attached safety instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Cordless drill

Battery:	12 V 1.3 AH Li-ion
Charging time:	1 hour
Gears:	1
Speed:	0-650 rpm
Torque:	Max. 20 Nm
Torque settings:	18+1
Chuck:	10 mm

With LED work light and 1-hour charger

Sound pressure, L_{pA} :	81.5 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)
Sound level, L_{WA} :	92.5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)
Vibration:	Ah,D: 1.228 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Special safety instructions

Use the charger at room temperature only (max. 40° C).

Never use the charger if the battery, charger or cord is damaged.

Check that the air vents on the cordless drill are not blocked.

Do not use damaged or worn drill and screw bits and always select the correct type of bit for the job.

Secure small items in a vice or similar. Never hold the item in your hand!

Check for concealed power cables, pipes, etc. in the items or surfaces you are going to drill.

Place a piece of scrap wood under the item if possible. Make sure that the drill does not damage any objects under or behind the item, e.g. when drilling into walls.

The drill must not be in contact with anything when it is started.

Drilling certain materials can produce harmful dust. Always wear a mask.

Ensure the drill has completely stopped before changing direction.

Never put the drill down if the bit is still rotating. Wait until it has stopped completely before putting it down if you are not going to use it again.

Avoid touching the drill bit immediately after use. It may be very hot.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Main components

1. Self-tightening drill chuck
2. Torque selector (18 settings+drilling)
3. Direction selector
4. Handle
5. Release button
6. Battery
7. On/off button (variable)
8. LED work light
9. Charging

Charging and fitting the battery

Charge the battery fully before using the drill for the first time.

Press the release button (5) on the battery (6) and take the battery out.

Insert the plug from the charger into the charging socket on the battery. Plug the charger in. The LED on the charger will light up red while the battery is charging. Once the LED turns green, the battery is fully charged. Charging takes approx. 1 hour.

GB



MAX



Disconnect the charger from the mains once the battery is charged and insert it into the drill.

Make sure the release button engages so that the battery is firmly in place.

NB! The battery is not fully charged on delivery. It must be charged for about 3 hours prior to use. After that, charging takes 1 hour. The battery cannot reach full capacity until it has been charged and discharged around 5 times.

Preparation

Changing bits

Switch the direction selector (3) to its centre position.

Turn the chuck (1) by hand to open the jaws of the chuck. Insert the required drill bit into the chuck and retighten.

Check that the bit is in the centre of the chuck and is secure.

Selecting direction

Select direction (left or right) using the switch (3).

If the switch is placed in the centre position, the on/off button cannot be pressed in and the drill cannot be started.

Selecting torque

Select the torque by turning the torque selector (2) to the required position. The higher the setting, the higher the torque applied. To drill, turn the torque selector to the position with the drill symbol.

Use

Fit a suitable drill or bit for the task. Select gear, direction and torque.

Start the drill by pressing the on/off button (7). The more the button is depressed, the faster the chuck will revolve. The LED work light (8) comes on and lights up the working area when you press the on/off button.

Allow the drill to reach full speed before starting to drill.

Do not press the drill too hard. Select a low speed for screwing, large drill bits or hard materials and a higher speed for small drill bits or softer materials.

Switch off by releasing the on/off button.

Useful tips for drilling

When drilling in smooth surfaces, e.g. tiles, stick a piece of strong tape on the drilling point before drilling to prevent the bit slipping.

Always centre-punch the drilling point first when drilling steel.

Place a piece of scrap wood under the item when drilling thin sheet metal to avoid deforming the sheet.

Lubricate the drilling point with oil when drilling into metal. Use machine oil for steel and paraffin oil for aluminium.

To avoid splinters when drilling wood or plastic, place a piece of scrap wood under the item or drill from both sides.

Use a high speed drill bit when drilling plastic.

For large holes, start with a small diameter drill and then move up to the desired diameter.

Cleaning and maintenance

Clean the drill with a slightly damp cloth or compressed air after use and always keep all surfaces and ventilation slots free from dust.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the drill.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that

MAX

CORDLESS DRILL

43920

12 V 1.3 Ah

has been manufactured in accordance
with the following standards or normative
documents:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in accordance with the provisions of the
following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/35/EU The Low Voltage Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EU The REACH regulation

2011/65/EU The RoHS Directive

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Environmental information



Electrical and electronic equipment
(EEE) contains materials,
components and substances that
may be hazardous and harmful to
human health and the environment
if waste electrical and electronic equipment
(WEEE) is not disposed of correctly. Products
marked with a crossed-out wheeled bin are
electrical and electronic equipment. The
crossed-out wheeled bin indicates that waste
electrical and electronic equipment must
not be disposed of with unsorted household
waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The contents of this user guide may
not be reproduced in part or whole in any way, electroni-
cally or mechanically (e.g. photocopying or scanning),
translated or stored in a database and retrieval system
without the prior written consent of Schou Company A/S.

MAX

AKKU-BOHRMASCHINE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Akku-Bohrmaschine größtmögliche Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Akku-Bohrmaschine später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Akku-Bohrmaschine

Batterie:	12 V 1,3 AH Li-ion
Ladezeit:	1 Stunden
Gänge:	1
Geschwindigkeit:	0-650 U/Min
Moment:	Max. 20 Nm
Drehmomenteinstellung:	18+1
Bohrfutter:	10 mm
Mit LED-Arbeitsleuchte und 1-Stunde-Ladegerät	
Schalldruck, L_{pA} :	81,5 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)
Schalleistung, L_{WA} :	92,5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)
Vibration:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Sicherheitshinweise

Benutzen Sie das Ladegerät nur bei Zimmertemperatur (max. 40°C).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals, wenn der Akku, das Ladegerät oder das Kabel beschädigt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze der Akku-Bohrmaschine nicht zugesezt sind.

Verwenden Sie keine beschädigten oder stumpfen Bohrer und Schraubbits, und benutzen Sie stets den richtigen Bohrertyp für die jeweilige Arbeit.

Kleinere Werkstücke müssen in einer Schraubzwinde oder dergleichen befestigt werden. Halten Sie Werkstücke niemals mit der Hand fest!

Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie vom Bohrer nicht getroffen werden.

Legen Sie, wo es möglich ist, ein Stück Abfallholz unter das Werkstück. Achten Sie darauf, beim Bohren keine unter oder hinter dem Werkstück liegenden Objekte zu beschädigen, z. B. beim Bohren in Wänden.

Der Bohrer darf beim Starten der Akku-Bohrmaschine nichts berühren.

Beim Bohren in bestimmten Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub auftreten. Tragen Sie deshalb eine Atemschutzmaske.

Die Akku-Bohrmaschine muss zum Ändern der Drehrichtung vollständig still stehen.

Legen Sie die Akku-Bohrmaschine niemals ab, solange der Bohrer sich noch dreht.

Warten Sie nach Gebrauch den völligen Stillstand des Bohrers ab, bevor Sie die Akku-Bohrmaschine beiseite legen.

Vermeiden Sie es, den Bohrer unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da dieser sehr heiß wird.

Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beeinträchtigtem Wahrnehmungsvermögen und von Personen, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

DE

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

5. Entriegelung
6. Akku
7. Ein-/Aus-Schalter (stufenlos)
8. LED-Arbeitslampe
9. Ladegerät

Die Teile der Akku-Bohrmaschine

1. Selbstspannendes Bohrfutter
2. Drehmoment-Einstellung (18 Einstellungen + Bohren)
3. Umschalter für Rechts-/Linkslauf
4. Handgriff

Aufladen und Anbringen des Akkus

Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch der Akku-Bohrmaschine vollständig auf.

Drücken Sie die Entriegelung (5) am Akku (6) ein, und nehmen Sie den Akku heraus.



MAX

Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Akkus. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Leuchtdiode am Ladegerät leuchtet rot, während der Akku aufgeladen wird. Die Leuchtdiode leuchtet grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Ein Ladevorgang dauert ca. 1 Stunde.



Nehmen Sie das Ladegerät nach beendetem Ladevorgang vom Netz und setzen Sie den Akku in die Bohrmaschine ein.

Achten Sie darauf, dass die Entriegelung einrastet, damit der Akku fest sitzt.

Achtung! Der Akku ist bei Lieferung nicht voll aufgeladen. Er muss vor dem ersten Gebrauch ca. 3 Stunden lang aufgeladen werden. Danach dauert ein Ladevorgang 1 Stunde. Der Akku erreicht erst dann seine volle Leistung, wenn er ca. 5 Mal voll aufgeladen und entladen wurde.

Vorbereitung

Auswechseln der Bohrer

Bringen Sie den Umschalter (3) in Mittelposition.

Drehen Sie das Bohrfutter (1) mit der Hand, um die Backen im Bohrfutter zu öffnen.

Setzen Sie den gewünschten Bohrer in das Bohrfutter ein und ziehen Sie es wieder an.

Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer festen Halt hat und mittig im Bohrfutter sitzt.

Wahl der Drehrichtung

Wählen Sie die Drehrichtung (links oder rechts) am Umschalter (3).

Wenn der Umschalter in die Mittelposition gebracht wird, kann der Ein-/Aus-Knopf nicht eingedrückt werden, und die Akku-Bohrmaschine kann daher nicht starten.

Wahl des Drehmoments

Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen des Drehmoment-Einstellrings (2) auf die gewünschte Position. Je höher die am Drehmoment-Einstellring gewählte Zahl ist, desto höher ist das Drehmoment der Bohrmaschine. Wenn Sie bohren möchten, müssen Sie den Drehmoment-Einstellring auf die Position mit dem Bohrersymbol drehen.

Gebrauch

Setzen Sie einen für die Arbeitsaufgabe geeigneten Bohrer oder Bit ein. Wählen Sie Gang, Drehrichtung und Drehmoment.

Starten Sie die Akku-Bohrmaschine, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) eindrücken. Je weiter der Knopf eingedrückt wird, desto schneller läuft der Bohrer. Die LED-Arbeitslampe (8) wird eingeschaltet und beleuchtet den Arbeitsbereich, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter eindrücken.

Lassen Sie den Bohrer erst seine volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Bearbeiten des Werkstücks beginnen.

Drücken Sie mit dem Bohrer nicht zu stark auf. Wählen Sie eine niedrige Bohrgeschwindigkeit zum Schrauben, für große Bohrer oder harte Materialien und eine höhere Geschwindigkeit für kleine Bohrer oder weichere Materialien.

Angehalten wird die Akku-Bohrmaschine durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

Tipps fürs Bohren

Beim Bohren in glatten Oberflächen, z. B. Klinker, sollten Sie den Bohrpunkt vor dem Bohren mit einem Stückchen kräftigem Tape versehen, damit der Bohrer nicht wegrutscht.

Beim Bohren in Stahl muss der Bohrpunkt zunächst gekörnt werden.

Beim Bohren in dünnen Metallblechen sollten Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen, um eine Verformung des Blechs zu vermeiden.

Fetten Sie den Bohrpunkt beim Bohren in Metall mit Schmieröl ein. Verwenden Sie Maschinenöl für Stahl und Paraffinöl für Aluminium.

Um beim Bohren in Holz oder Kunststoff Splitter zu vermeiden, können Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen oder von beiden Seiten bohren.

Verwenden Sie zum Bohren in Kunststoff einen Hochgeschwindigkeitsbohrer.

Beim Bohren von großen Löchern sollten Sie mit einem kleineren Bohrer vorbohren und dann mit dem gewünschten Durchmesser weiterbohren.

Reinigung und Wartung

Wischen Sie die Akku-Bohrmaschine nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab oder reinigen Sie sie mit Hilfe von Druckluft und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

MAX

AKKU-BOHRMASCHINE

43920

12 V 1,3 Ah

in Übereinstimmung mit den folgenden
Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EU REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den
Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr
benutzt werden können, so ist
jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet,
Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B.
bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde
/ seines Stadtteils abzugeben. Damit
wird gewährleistet, dass die Altgeräte
fachgerecht verwertet und negative
Wirkungen auf die Umwelt vermieden
werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit
einer „durchkreuzten Abfalltonne“
gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

MAX

WIERTARKA AKUMULATOROWA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej wiertarki akumulatorowej, przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać niniejszy podręcznik oraz załączone instrukcje bezpieczeństwa. Należy zachować te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Wiertarka akumulatorowa

Akumulator: Litowo-jonowy 12 V 1,3 Ah

Czas ładowania: 1 godz.

Biegi: 1

Prędkość: 0–650 obr./min

Moment obrotowy: Maks. 20 Nm

Ustawienia momentu obrotowego: 18+1

Uchwyt: 10 mm

Wyposażona w światło robocze LED i ładowarkę z funkcją ładowania jednogodzinnego

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 81,5 dB(A),
 $K_{pA} = 5$ dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 92,5 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB(A)

Drgania: Ah,D: 1,228 m/s² K= 1,5 m/s²

Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Z ładowarki należy korzystać tylko w temperaturze pokojowej (maks. 40°C).

Nigdy nie należy używać ładowarki, jeżeli akumulator, ładowarka lub przewód są uszkodzone.

Sprawdzić, czy szczeliny wentylacyjne na wiertarce bezprzewodowej nie są zablokowane.

Nie można używać uszkodzonych lub zużytych wiertel ani końcówek wkręcających.

Zawsze należy wybierać typ wiertła lub końcówki wkręcającej odpowiedni do danego zastosowania.

Małe przedmioty należy mocować w imadle lub unieruchamiać w podobny sposób. Nie należy trzymać obrabianego przedmiotu w ręce!

Przed rozpoczęciem wiercenia należy sprawdzić, czy w przedmiotach lub pod nawiercanymi powierzchniami nie ma przewodów elektrycznych, rur i podobnych elementów.

Jeżeli to możliwe, pod przedmiotem obrabianym należy umieścić kawałek drewnianej deski. Należy sprawdzić, czy wiertło nie uszkodzi żadnego elementu znajdującego się pod lub za przedmiotem obrabianym, np. podczas wiercenia w ścianach.

Na etapie uruchamiania urządzenia wiertło nie może się z niczym stykać.

Podczas wiercenia niektórych materiałów może powstawać szkodliwy pył. Zawsze należy nosić maskę.

Przed zmianą kierunku obrotów należy sprawdzić, czy wiertarka jest unieruchomiona.

Nie należy odkładać wiertarki, jeżeli wiertło wciąż się obraca. Jeżeli nie zamierzasz używać wiertarki ponownie, przed jej odłożeniem należy odczekać do całkowitego zatrzymania.

Nie dotykać wiertła tuż po zakończeniu użytkowania. Może być bardzo gorące.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i że są świadome zagrożeń z tym związanych.

Dzieciom pod żadnym pozorem nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Główne elementy

1. Uchwyt wiertarski samomocujący
2. Wybierak momentu obrotowego (18 nastaw + wiercenie)
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Rączka

5. Przycisk zwalnicza
6. Akumulator
7. Przełącznik Wł./Wył. (bezstopniowy)
8. Światło robocze LED
9. Ładowanie

Ładowanie i instalowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem wiertarki należy w pełni naładować akumulator.

Nacisnąć przycisk zwalnicza (5) na akumulatorze (6) i wyjąć akumulator.



Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania akumulatora. Włączyć ładowarkę do źródła zasilania. Podczas ładowania akumulatora będzie świecić kontrolka na ładowarce. Gdy kontrolka zmieni kolor na zielony, akumulator jest w pełni naładowany. Ładowanie trwa około 1 godziny.



Po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć ładowarkę od źródła zasilania sieciowego i włożyć go do wiertarki.

Upewnić się, że przycisk zwalnicza chwycił, co oznacza, że akumulator jest na swoim miejscu.

UWAGA! Dostarczony akumulator nie jest w pełni naładowany. Przed użyciem należy go ładować przez mniej więcej 3 godziny. Późniejsze ładowanie trwa 1 godzinę. Akumulator osiąga pełną pojemność dopiero, gdy zostanie pięciokrotnie całkowicie naładowany i rozładowany.

Przygotowanie do pracy

Zmiana wiertła/końcówek

Ustawić przełącznik kierunku obrotów (3) w środkowym położeniu.

Obrócić ręką uchwyt wiertarski (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć szczęki uchwytu. Włożyć do uchwytu wymagane wiertło i ponownie dokręcić uchwyt.

Sprawdzić, czy wiertło znajduje się w środku uchwytu i jest zaciśnięte.

Wybieranie kierunku obrotów

Za pomocą przełącznika (3) wybrać kierunek obrotów (w lewo lub w prawo).

Jeżeli przełącznik znajduje się w położeniu środkowym, nie można nacisnąć przycisku wł./wył. i uruchomić wiertarki.

Wybieranie momentu obrotowego

Moment obrotowy należy wybierać poprzez obracanie wybieraka momentu obrotowego (2) do ustawienia wymaganego momentu. Im wyższe ustawienie, tym wyższa wartość zastosowanego momentu obrotowego. Na potrzeby wiercenia należy obrócić wybierak momentu obrotowego do położenia z symbolem wiertarki.

Sposób użycia

Dopasować odpowiednie wiertło lub końcówkę wkręcającą do danego zadania. Wybrać bieg, kierunek obrotów i moment obrotowy.

Włączyć wiertarkę przez naciśnięcie przycisku wł./wył. (7). W miarę wciskania przycisku uchwyt wiertarski będzie obracać się coraz szybciej. Po naciśnięciu przycisku wł./wył. włącza się światło robocze LED (8) i oświetla obszar roboczy.

Przed rozpoczęciem wiercenia należy odczekać, aż wiertło osiągnie pełną prędkość.

Nie dociskać zbyt mocno. Niższą prędkość obrotową należy wybrać przy wkręcaniu, dla wiertel o dużych średnicach lub podczas wiercenia w twardych materiałach, natomiast wyższą prędkość obrotową należy wybrać przy wierceniu małymi wiertłami lub w miękkich materiałach.

Wyłączyć, zwalniając przycisk wł./wyl.

Przydatne wskazówki dotyczące wiercenia

Podczas wiercenia otworów w gładkich powierzchniach, np. w płytkach ceramicznych, przed rozpoczęciem wiercenia w miejscu wiercenia należy nakleić kawałek mocnej taśmy, co uchroni wiertło przed ślizganiem.

Podczas wiercenia w stali należy w miejscu wiercenia zrobić ślad punktakiem.

Podczas cięcia cienkiej blachy metalowej należy pod obrabiany element podłożyć niepotrzebny kawałek drewna, żeby uniknąć deformacji blachy.

Podczas wiercenia w metalu należy posmarować wiercone miejsce olejem.

Podczas wiercenia w stali należy używać oleju maszynowego, a przy wierceniu w aluminium oleju parafinowego.

Aby nie dopuścić do powstawania odprysków materiału podczas wiercenia w drewnie lub w tworzywie sztucznym, należy pod częścią obrabianą umieścić kawałek drewnianej deski lub wiercić z obu stron.

Podczas wiercenia w tworzywach sztucznych należy stosować wiertło przeznaczone do wysokich prędkości obrotowych.

Podczas wiercenia dużych otworów należy najpierw wykonać otwór wiertłem o małej średnicy, a następnie użyć wiertła o średnicy docelowej.

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu użytkowania wyczyścić wiertarkę wilgotną szmatką lub sprężonym powietrzem i zawsze utrzymywać w czystości wszystkie jej powierzchnie oraz szczeliny wentylacyjne.

Nie należy stosować środków korozyjnych lub ściernych, ponieważ mogą uszkodzić plastikowe części wiertarki.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym
deklaruje, że

MAX

WIERTARKA AKUMULATOROWA

43920

12 V 1,3 Ah

została wyprodukowana zgodnie z
następującymi normami lub dokumentami
normatywnymi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

zgodnie z przepisami następujących
dyrektyw

2006/42/WE Dyrektywa maszynowa

2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa

2014/30/UE Dyrektywa EMC

1907/2006/UE Rozporządzenie REACH

2011/65/UE Dyrektywa RoHS

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Dania

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny
(electrical and electronic
equipment – EEE) zawiera
materiały, elementy i substancje,
które mogą być niebezpieczne
i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz
środowiska naturalnego w przypadku, gdy
taki zużyty sprzęt (waste electrical and
electronic equipment – WEEE) nie zostanie
odpowiednio zutylizowany. Produkty
oznaczone symbolem przekreślonego
kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi
i elektronicznymi. Przekreślony kosz na
śmieci oznacza, że zużytego sprzętu
elektrycznego i elektronicznego nie wolno
pozbywać się razem z ogólnymi odpadami
domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zawartości tej instrukcji
obsługi nie wolno powielać w całości bądź w części w
jakikolwiek sposób, elektronicznie lub mechanicznie
(np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczyć lub
przechowywać w bazie danych i systemie odzyskiwania
bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Schou Company A/S.

MAX

AKUTRELL

Sissejuhatus

Oma uue akutrelli paremaks kasutamiseks lugege läbi järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Akutrell

Aku:	12 V 1,3 AH Li-ioon
Laadimisaeg:	1 tund
Käike:	1
Töökiirus:	0-650 p/m
Pöördemoment:	kuni 20 Nm
Pingutusmomendi seadistused:	18+1
Padrun:	10 mm
LED-töövalgusti ja 1-tunnise laadijaga	
Helisurve, L_{pA} :	81,5 dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)
Müratase, L_{WA} :	92,5 dB(A) $K_{WA} = 5$ dB(A)
Vibratsioon:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Ohutuse erijuhised

Kasutage laadijat ainult toatemperatuuril (max 40 °C).

Ärge kasutage laadijat, kui aku, laadija või kaabel on kahjustatud.

Veenduge, et akutrellil olevad ohutusavad ei ole blokeeritud.

Ärge kasutage kahjustatud või kulunud puuri- ega kruviotsikuid ning valige alati töö jaoks õige otsik.

Väikesed esemed kinnitage kruustangide või muu sarnasega. Ärge hoidke töödeldavaid esemeid kunagi käega!

Kontrollige peidetud kaablite, torude jms olemasolu objektides või pindades, kus kavatsete puurida.

Võimalusel pange eseme alla puutükk. Veenduge, et trell ei kahjusta näiteks seinu puurimise ajal ühtegi objekti puuritava eseme all või taga.

Kui trell on sisse lülitatud, ei tohi see millegagi kokku puutuda.

Teatud materjalide puurimine võib tekitada kahjulikku tolmu. Kasutage alati maski.

Veenduge, et trell on enne suuna vahetamist täielikult peatunud.

Ärge pange trelli kunagi maha, kui trell veel pöörleb. Kui te ei kavatse trelli uuesti kasutada, oodake enne maha asetamist, kuni see on täielikult peatunud.

Vältige vahetult pärast trelli kasutamist trelli otsiku puudutamist. See võib olla tuline.

Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui neid jälgitakse või neile õpetatakse seadme ohutut kasutust ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

ET

Põhikomponendid

1. Isekinnituv trellipadrun
2. Pingutusmomendi regulaatorrõngas (18 seadistusvõimalust + puurimine)
3. Suunaregulaator
4. Käepide
5. Vabastusnupp
6. Aku
7. Sees/väljas-nupp (muutuja)
8. LED-töövalgusti
9. Laadimine

Aku laadimine ja paigaldamine

Enne trelli esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.

Vajutage akul (6) paiknevat vabastusnuppu (5) ja võtke aku välja.

Sisestage laadija pistik aku laadimispesa. Ühendage laadija vooluvõrku. Aku laadimise ajal põleb laadijal punane LED-tuli. Kui LED-tuli muutub roheliseks, on aku täis. Laadimine võtab umbes 1 tund aega.

Kui aku on laetud, eemaldage laadija elektrivõrgust ja ühendage aku trelliga.



MAX



Veenduge, et vabastusnupp lukustub, nii et aku on kindlalt paigal.

NB! Akut ei tarnita täislaetuna. Seda tuleb enne kasutamist umbes 3 tundi laadida. Hiljem võtab laadimine aega umbes 1 tunni. Aku saavutab täieliku võimsuse alles pärast umbes 5 korda täislaadimist ja tühjenemist.

Ettevalmistamine

Otsikute vahetamine

Lülitage suunaregulaator (3) keskmisse asendisse.

Padruni haaratsite avamiseks keerake padrunit (1) käega. Sisestage padrunisse vajalik otsik ja keerake see uuesti kinni.

Veenduge, et otsik on kindlalt padruni keskel.

Suuna valimine

Valige suunaregulaatori lüliti (3) abil suund (vasak või parem).

Kui lüliti on keskasendis, siis ei saa sees/väljas-nuppu vajutada ja trell ei hakka tööle.

Pingutusmomendi valimine

Valige pingutusmoment, keerates pingutusmomendi regulaatorrõnga (2) soovitud asendisse. Mida kõrgem on seadistus, seda kõrgem on valitud pingutusmoment. Puurimiseks pöörake pingutusmomendi regulaatorrõngas puurimise sümboli peale.

Kasutamine

Paigaldage töö jaoks sobiv puur või otsik. Valige töörežiim, suund ja pingutusmoment.

Lülitage trell sees/väljas-nupule (7) vajutades sisse. Mida sügavamale nupp vajutatakse, seda kiiremini padrun pöörleb. Kui vajutate sees/väljas-nuppu, siis LED-töövalgusti (8) süttib ja valgustab tööpiirkonda.

Laske trellil enne puurimise alustamist saavutada täiskiirus.

Ärge suruge seadet liiga tugevasti. Valige kruvide keeramiseks ning suurte puuride või kõvade materjalide jaoks madal kiirus, kuid väikeste puuride ja pehmema materjali jaoks suurem kiirus.

Lülitage seade sees/väljas-nuppu vabastades välja.

Soovitused puurimiseks

Kui puurite siledat pinda, näiteks plaati, kleepige puurimiskohale tugev kleeplint, et vältida otsikute libisemist.

Terase puurimisel mulgustage alati esmalt puurimiskoht.

Õhukese pleki puurimisel pange deformeerumise vältimiseks objekti alla puutükk.

Metalli puurimisel määrige alati puurimiskohta õliga. Terase korral kasutage masinaõli, alumiiniumi korral parafiinõli.

Puidu või plastmassi puurimisel tekkivate kildude vältimiseks pange eseme alla puutükk või puurige mõlemalt poolt.

Plasti puurimisel kasutage suure kiirusega puuriotsa.

Suure läbimõõduga aukude puurimiseks alustage puurimist väikese läbimõõduga puuriga ning seejärel kasutage soovitud läbimõõduga puuri.

Puhastamine ja hooldus

Puhastage akutrelli peale kasutamist kergelt niiske lapi või suruõhuga ning hoidke kõik tööpinnad ja ventilatsiooniavad tolmust puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada akutrelli plastikosi.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Taani kinnitab, et

MAX

AKUTRELL

43920

12 V 1,3 Ah

on toodetud kooskõlas alljärgnevate
standardite või normidega:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

on vastavuses alljärgnevate direktiividega

2006/42/EÜ masinadirektiiv

2014/35/EL madalpinge direktiiv

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse
direktiiv

1907/2006/EL REACH-määrus

2011/65/EL ROHSi direktiiv

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.12.2020 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Taani

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

ET

MAX

TALADRADORA INALÁMBRICA

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva taladradora inalámbrica, por favor, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Por favor, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas en un momento posterior.

Datos técnicos

Taladradora inalámbrica

Pila:	12 V 1,3 AH Li-ion
Tiempo de carga:	1 hora
Marchas:	1
Velocidad:	0-650 r/min
Par de torsión:	Máx. 20 Nm
Ajustes del par de torsión:	18+1
Portabrocas:	10 mm
Con luz de trabajo LED y cargador de 1 hora	
Presión acústica, L_{pA} : 81,5 dB(A), K_{pA} = 5 dB(A)	
Presión acústica, L_{WA} : 92,5 dB(A), K_{WA} = 5 dB(A)	
Vibración:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Instrucciones especiales de seguridad

Use el cargador solamente a temperatura ambiente (máx. 40° C)

Nunca use el cargador si están estropeados el cargador, la batería o el cable.

Compruebe que las válvulas de ventilación de la taladradora inalámbrica no estén cubiertos.

No use brocas ni bits dañados o desgastados y seleccione siempre el tipo de broca adecuado para el trabajo.

Las piezas de trabajo pequeñas deberán sujetarse en un torno o similar. ¡Nunca sujete la pieza de trabajo con la mano!

Compruebe que no haya cables eléctricos, tubos, etc. ocultos en las piezas o superficies que va a taladrar.

Cuando sea posible, coloque un trozo de madera debajo de la pieza de trabajo. Cerciérese de que la taladradora no pueda causar daño a ningún objeto debajo o detrás de la pieza, p.ej. al taladrar paredes.

La broca no debe estar en contacto con ningún objeto a la hora de poner en marcha la máquina.

Taladrar e ciertos materiales puede producir polvo insalubre. Lleve siempre mascarilla.

Asegúrese de que el taladro se haya parado del todo antes de cambiar el sentido de giro.

No suelte nunca la taladradora mientras la broca está en movimiento. Si no piensa usarla más, espere hasta que haya parado del todo antes de soltarla.

Evite tocar el bit de taladro justo después de utilizarlo. Puede estar muy caliente.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducción de las capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deberían ser realizados por niños sin supervisión (EN 60335-1:2012 cl.7.12).



Componentes principales

1. Portabrocas autoapretante
2. Selector de par de torsión (18 posiciones + taladro)
3. Selector de sentido de giro
4. Mango
5. Botón de liberación
6. Batería
7. Botón ON/OFF (variable)
8. Luz de trabajo LED
9. Cómo cargar

Carga y montaje de la batería

Cargue la batería a fondo antes de usar la taladradora la primera vez.

Pulse el botón de liberación (5) de la batería (6) y sáquela.

Inserte la clavija del cargador en la toma de carga de la batería. Enchufe el cargador. El piloto LED del cargador se encenderá de color rojo mientras la batería se esté cargando. Cuando el piloto se ponga verde, la batería estará totalmente cargada. La carga tarda aprox. 1 hora.



ES

MAX



Cuando la batería esté cargada, desenchufe el cargador e introdúzcala en la taladradora.

Asegúrese de que el botón de liberación quede fijo para que la batería esté correctamente en su sitio.

¡Nota! Cuando se entrega, la batería no está cargada del todo. Debe cargarse durante aprox. 3 horas antes de usarse. Después la carga durará 1 hora. La batería no alcanza su capacidad máxima hasta que haya sido cargada y descargada del todo unas 5 veces.

Preparación

Cambio de bits

Gire el selector de sentido de giro (3) a su posición central.

Gire el portabrocas (1) a mano para abrir sus mandíbulas. Introduzca el bit que necesite en el portabrocas y vuelva a apretarlo.

Compruebe que el bit está situado en el medio del portabrocas y que está bien sujeto.

Selección del sentido de giro

Elija la dirección (izquierda o derecha) mediante el selector (3).

Si el interruptor está en la posición central, el botón de encendido/apagado no se puede pulsar y la taladradora no se puede poner en marcha.

Selección del par de torsión

Elija el par de torsión girando el selector (2) hasta la posición deseada. Cuando más alta la posición, más alto será el par. Para taladrar, ponga el selector de par de torsión en la posición con el símbolo de taladro.

Uso

Introduzca una broca o un bit adecuado para la tarea. Elija la marcha, el sentido y el par de torsión.

Ponga en marcha la herramienta presionando el interruptor de encendido/apagado (7). Cuando más se presiona el botón, más rápidas serán las revoluciones del portabrocas. La luz de trabajo LED (8) se encenderá e iluminará la zona de trabajo cuando pulse el botón de encendido/apagado.

Deje que la taladradora llegue a su velocidad máxima antes de empezar el taladro.

No empuje la taladradora demasiado. Elija una velocidad lenta para el atornillado, brocas largas o materiales duros, y una velocidad más rápida para brocas pequeñas o materiales blandos.

Apague la máquina soltando el interruptor de encendido/apagado.

Consejos útiles para el taladro

Al taladrar en superficies lisas, p.ej. azulejos, ponga un pedazo de cinta adhesiva fuerte en el punto de taladro antes de empezar a taladrar. De esta manera se evita que la broca se deslice.

Si taladra acero, acuérdesese siempre de punzonar el punto de taladro primero.

Si taladra chapas finas de metal, coloque un trozo de madera debajo de la pieza de trabajo para evitar la deformación de la chapa.

Si taladra metal, lubrifique el punto de taladro con aceite. Utilice aceite para maquinaria para el acero y aceite parafinado para el aluminio.

Para evitar astillas al taladrar en madera o plástico, coloque un trozo de madera debajo de la pieza de trabajo o taladre de ambos lados.

Aplique una velocidad de taladro alta si taladra plástico.

Para hacer agujeros de gran diámetro, deberá usar primero una broca de diámetro pequeño seguida por una del diámetro deseado.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la taladradora con un trapo ligeramente húmedo o con aire comprimido después del uso, y mantenga siempre libres de polvo todas las superficies y orificios de ventilación de la taladradora.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas de la taladradora.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que la

MAX

TALADRADORA INALÁMBRICA

43920

12 V 1,3 Ah

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

Directiva CEM 2014/30/UE

Reglamento REACH 1907/2006/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Dinamarca

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en R.P.C.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

MAX

TRAPANO A BATTERIA

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni del vostro nuovo trapano a batteria, prima dell'uso leggere queste istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Trapano a batteria

Batteria: 12 V da 1,3 AH, agli ioni di litio

Durata ricarica: 1 ora

Marce: 1

Velocità: 0-650 giri/min

Coppia: max. 20 Nm

Impostazioni di coppia: 18+1

Mandrino: 10 mm

Con luce di lavoro a LED e ricarica di 1 ora

Pressione acustica, L_{pA} : 81,5 dB(A),
 $K_{pA} = 5$ dB(A)

Livello di potenza sonora, L_{WA} : 92,5 dB(A),
 $K_{WA} = 5$ dB(A)

Vibrazione: Ah,D: 1,228 m/s² K= 1,5 m/s²

Istruzioni di sicurezza particolari

Utilizzare il caricabatterie soltanto a temperatura ambiente (max. 40°C).

Non utilizzare il caricatore se la batteria, il caricabatterie o il cavo sono danneggiati.

Controllare che i fori di aerazione del trapano non siano ostruiti.

Non utilizzare punte o inserti per avvitatore danneggiati o usurati e scegliere sempre il tipo di punta adatto per il lavoro.

Bloccare i pezzi di piccole dimensioni in una morsa o utensili simili. Non tenere mai il pezzo in mano!

Verificare la presenza di cavi di alimentazione, tubi ecc. nascosti nei pezzi o sotto le superfici da forare.

Mettere un pezzo di legno di scarto sotto al pezzo, se possibile. Assicurarsi che il trapano non danneggi gli oggetti che si trovano sotto o dietro al pezzo, ad esempio quando si forano le pareti.

Quando si accende, il trapano non deve stare a contatto con nessun oggetto

L'uso del trapano su alcuni materiali può produrre polveri nocive per la salute.

Indossare sempre una mascherina.

Assicurarsi che il trapano sia completamente fermo prima di cambiare senso di rotazione.

Non posare il trapano a terra se la punta è ancora in movimento. Prima di posarlo attendere che sia completamente fermo se non deve essere usato di nuovo.

Evitare di toccare la punta del trapano subito dopo l'uso poiché potrebbe essere molto calda.

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenze solo se sotto controllo o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprenderne i rischi. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini senza supervisione (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Componenti principali

1. Mandrino portapunta autoserrante
2. Selettore di coppia (18 impostazioni+foratura)
3. Selettore della direzione
4. Impugnatura
5. Pulsante di sblocco
6. Batteria
7. Pulsante di accensione/spengimento (variabile)
8. Luce di lavoro a LED
9. Caricabatteria

Ricarica e montaggio della batteria

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il trapano per la prima volta.

Premere il pulsante di sblocco (5) sulla batteria (6) e rimuovere la batteria.

Inserire la spina del caricabatterie nella presa di ricarica sulla batteria. Collegare il caricabatterie alla corrente. Durante la carica, sul caricabatterie si accende la luce a LED rossa. Quando la luce a LED diventa verde, la batteria è completamente carica. La ricarica richiede circa 1 ora.



MAX



Terminata la carica, staccare il caricabatterie dalla corrente e inserire la batteria nel trapano.

Assicurarsi che il pulsante di sblocco scatti, in modo da bloccare bene in sede la batteria.

N.B.! Alla consegna la batteria non è completamente carica. Prima dell'uso tenerla in carica per almeno 3 ore. In seguito, per la ricarica sarà necessaria 1 ora. La batteria non potrà raggiungere la sua massima capacità finché non è stata caricata e scaricata per circa 5 volte.

Preparazione

Cambio delle punte

Portare il selettore del senso di rotazione (3) in posizione centrale.

Girare il mandrino (1) a mano per aprire le griffe del mandrino. Inserire nel mandrino la punta da trapano desiderata e serrare di nuovo.

Controllare che la punta sia centrata e bloccata sul mandrino.

Selezione del senso di rotazione

Selezionare il senso di rotazione (destra o sinistra) usando l'interruttore (3).

Con l'interruttore in posizione centrale non è possibile premere il pulsante di accensione/spengimento e quindi non si può accendere il trapano.

Selezione della coppia

Selezionare la coppia ruotando il rispettivo selettore (2) nella posizione desiderata. Regolandolo su un valore più alto si applica una coppia maggiore. Per la foratura girare il selettore della coppia nella posizione con il simbolo del trapano.

Uso

Montare una punta o un inserto adatti per il lavoro da eseguire. Selezionare la marcia, il senso di rotazione e la coppia.

Avviare il trapano premendo il pulsante di accensione/spengimento (7). Premendo il pulsante più a fondo, aumenta la velocità di rotazione del mandrino. Premendo il pulsante on/off, la luce di lavoro a LED (8) si accende e illumina l'area di lavoro.

Attendere che il trapano raggiunga la massima velocità prima di iniziare a forare.

Non spingere il trapano con una pressione eccessiva. Selezionare una velocità bassa per avvitare, per punte grandi o materiali duri e una velocità più alta per punte piccole o materiali più morbidi.

Per spegnere, rilasciare il pulsante on/off.

Consigli utili per l'uso del trapano

Prima di forare superfici lisce, ad esempio piastrelle, applicare un pezzo di nastro resistente sul punto da forare per evitare che la punta scivoli.

Punzonare sempre il punto di foratura prima di perforare l'acciaio.

Quando si forano lamiere sottili, mettere un pezzo di legno di scarto sotto al pezzo in lavorazione per evitare di deformare la lamiera.

Quando si usa il trapano su metallo, lubrificare con dell'olio il punto da forare. Utilizzare olio per macchine sull'acciaio e olio di paraffina sull'alluminio.

Quando si usa il trapano su legno o plastica, per evitare la formazione di schegge mettere un pezzo di legno di scarto sotto al pezzo in lavorazione o forare da entrambi i lati.

Utilizzare una punta per alta velocità per forare la plastica.

Per fori più grandi iniziare con una punta di piccolo diametro per poi aumentare fino al diametro desiderato.

Pulizia e manutenzione

Pulire il trapano con un panno leggermente umido o aria compressa dopo l'uso e tenere sempre libere da polvere tutte le superfici e le fessure di ventilazione.

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del trapano.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

MAX

TRAPANO A BATTERIA

43920

12 V da 1,3 Ah

è stato fabbricato in conformità con le seguenti norme o documenti normativi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Regolamento REACH 1907/2006/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Danimarca

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

MAX

DRAADLOZE BOORMACHINE

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe draadloze boormachine te halen, gelieve deze aanwijzingen en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Draadloze boormachine

Batterij: 12 V 1.3 AH Li-ion

Laadtijd: 1 uur

Versnellingen: 1

Snelheid: 0-650 tpm

Draaimoment: Max. 20 Nm

Draaimomentinstellingen: 18+1

Klauwplaat: 10 mm

Met led-werklamp en 1-uurs oplader

Geluidsdruk, L_{pA} : 81,5 dB(A) $K_{pA} = 5$ dB(A)

Geluidsniveau, L_{WA} : 92,5 dB(A) $K_{WA} = 5$ dB(A)

Trilling: Ah,D: 1,228 m/s^2 $K = 1,5$ m/s^2

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Gebruik de lader alleen op kamertemperatuur (max. 40° C).

Gebruik de lader nooit als accu, lader of snoer beschadigd is.

Controleer of de ventilatieopeningen van de draadloze boor niet geblokkeerd zijn.

Gebruik geen beschadigde of versleten boortjes en schroefboortjes en gebruik altijd het juiste type boortje voor de taak.

Bevestig kleine items in een bankschroef of gelijksoortig gereedschap. Houd het item nooit in uw hand!

Controleer op verborgen stroomkabels, buizen etc. in de items of het oppervlak waarin u gaat boren.

Plaats, indien mogelijk, een stukje afvalhout onder het item. Zorg ervoor dat de boormachine geen voorwerpen onder of achter het item beschadigt, bijv. wanneer u in muren boort.

De boormachine dient met niets in contact te staan wanneer deze wordt aangezet.

Het boren in bepaalde materialen kan schadelijke stof veroorzaken. Draag altijd een masker.

Zorg ervoor dat de boormachine helemaal gestopt is voordat u van richting verandert.

Leg de boormachine nooit weg als deze nog draait. Wacht tot de boormachine helemaal gestopt is voordat u deze weglegt en niet meer gaat gebruiken.

Raak het boortje niet aan direct na gebruik. Deze kan zeer heet zijn.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt, of als ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er toezicht op hen gehouden wordt (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Basisonderdelen

1. Zelfvergrendelende boorklauwplaat
2. Draaimomentkiezer (18 instellingen + boren)
3. Richtingkiezer
4. Handgreep
5. Ontgrendelingsknop
6. Batterij
7. Aan/uit-knop (variabel)
8. Led-werklamp
9. Opladen

Accu opladen en plaatsen

Laad de accu helemaal op voordat u de boormachine voor de eerste keer gebruikt.

Druk op de ontgrendelingsknop (5) op de accu (6) en verwijder de accu.

Steek de kabel van de lader in de laderingang op de accu. Steek de stekker van de lader in het stopcontact. Het led-lampje op de lader brandt rood terwijl de accu oplaadt. Zodra het led-lampje groen begint te branden, is de accu volledig opgeladen. Het opladen duurt ca. 1 uur.





Haal de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij is opgeladen en plaats de accu in de boor.

Zorg dat de ontgrendelingsknop geactiveerd is, zodat de batterij goed op zijn plaats zit.

LET OP! De accu wordt niet helemaal opgeladen geleverd. De accu moet voor gebruik ongeveer 3 uur opgeladen worden. Hierna duurt het opladen 1 uur. De accu kan pas na ca. 5 keer opladen en ontladen de volledige capaciteit bereiken.

Vorbereitung

Boortjes verwisselen

Schakel de richtingkiezer (3) naar de middelste positie.

Draai de klauwplaat (1) met de hand om de klauwen van de klauwplaat te openen. Plaats het benodigde boortje in de klauwplaat en draai weer aan.

Controleer of het boortje in het midden van de klauwplaat zit en bevestigd is.

Richting kiezen

Kies de richting (links of rechts) door de schakelaar (3) te gebruiken.

Als de schakelaar in de middelste positie staat kan de aan/uit-knop niet ingedrukt worden en kan de boormachine niet starten.

Draaimoment selecteren

Selecteer het draaimoment door de draaimomentkiezer (2) naar de gewenste positie te draaien. Hoe hoger de instelling, des te hoger het toegepaste draaimoment. Om te boren draait u de draaimomentkiezer naar de positie met het boorsymbool.

Gebruik

Plaats een geschikt boortje voor de taak. Selecteer versnelling, richting en draaimoment.

Start de boormachine door op de aan/uit-knop (7) te drukken. Hoe meer de knop wordt ingedrukt, des te sneller draait de klauwplaat. De led-werklamp (8) gaat branden en verlicht het werkgedeelte als u de aan/uit-knop indrukt.

Laat de boormachine op maximale snelheid komen voordat u begint met boren.

Druk niet te hard op de boormachine. Selecteer een lage snelheid voor schroeven, grote boortjes of harde materialen, en een hogere snelheid voor kleine boortjes of zachtere materialen.

Schakel de boor uit door de aan/uit-knop los te laten.

Handige boortips

Wanneer u in gladde oppervlakken boort, zoals tegels, plak dan een stukje sterke tape op de plaats waar u gaat boren alvorens te boren om te voorkomen dat het boortje uitglijdt.

Schuur altijd eerst de plaats waar u gaat boren wanneer u in staal boort.

Plaats een stukje afvalhout onder het item wanneer u in een dunne metaalplaat boort om te voorkomen dat de plaat vervormt.

Vet de plaats waar u gaat boren in met olie wanneer u in metaal boort. Gebruik machineolie voor staal en paraffineolie voor aluminium.

Om splinters te voorkomen tijdens het boren in hout of plastic, plaatst u een stukje afvalhout onder het item, of boort u aan beide kanten.

Gebruik een hogesnelheidsboortje als u in plastic boort.

Begin voor grote gaten met een boortje met een kleine diameter en ga dan omhoog naar de gewenste diameter.

Reiniging en onderhoud

Reinig de boormachine na gebruik met een licht bevochtigde doek of perslucht en houd alle oppervlakken en ventilatie-openingen van de boormachine altijd stofvrij.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de boor kunnen aantasten.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat

MAX

DRAADLOZE BOORMACHINE

43920

12 V 1,3 Ah

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn

2014/30/EU De EMC-richtlijn

1907/2006/EU REACH-verordening

2011/65/EU RoHS-richtlijn

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15-12-2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Denemarken

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruiksgids mag niet gedeeltelijk of in zijn geheel worden gereproduceerd, noch elektronisch noch mechanisch (i.e. kopiëren of scannen), vertaald of opgeslagen in een database- en terugzoeksysteem zonder schriftelijke toestemming vooraf van Schou Company A/S.

MAX

PERCEUSE SANS FIL

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle perceuse sans fil, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Perceuse sans fil

Batterie : 12 V 1,3 AH Li-ion

Temps de charge : 1 heure

Vitesses : 1

Vitesse : 0-650 tr/min.

Couple : 20 Nm au max.

Réglages du couple : 18+1

Mandrin : 10 mm

Avec lampe de travail DEL et chargeur d'1 heure

Pression acoustique, L_{pA} : 81,5 dB(A),
 $K_{pA} = 5$ dB(A)

Puissance acoustique, L_{WA} : 92,5 dB(A),
 $K_{WA} = 5$ dB(A)

Vibrations : Ah,D: 1,228 m/s² K= 1,5 m/s²

Consignes de sécurité particulières

Utilisez le chargeur à température ambiante (ne pas dépasser 40 °C).

N'utilisez jamais le chargeur si la batterie, le chargeur ou le cordon sont endommagés.

Vérifiez que les orifices d'aération situés sur la perceuse sans fil sont dégagés.

N'utilisez pas de forets ou d'embouts de vissage endommagés ou usés, et choisissez toujours le type de mèche adapté à la tâche à effectuer.

Maintenez les petits éléments dans un étou ou un dispositif similaire. Ne les tenez jamais dans votre main !

Vérifiez l'absence de câbles d'alimentation, tuyaux etc. pouvant être dissimulés dans les éléments ou les surfaces que vous allez percer.

Placez si possible un petit morceau de bois sous l'élément. Veillez à ne pas endommager avec le foret des objets qui se trouveraient sous ou derrière l'élément, si vous percez un mur par exemple.

Au démarrage, le foret ne doit entrer en contact avec aucun objet.

Le perçage de certains matériaux peut provoquer le dégagement d'une poussière nocive. Portez toujours un masque de protection.

Assurez-vous de l'arrêt complet de la perceuse avant d'en changer le sens de rotation.

Ne posez jamais la perceuse si le foret tourne encore. Attendez que le foret ait cessé complètement de tourner avant de poser l'appareil si vous n'en avez plus besoin.

Évitez de toucher le foret immédiatement après utilisation, celui-ci pouvant être très chaud.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

FR

Composants principaux

1. Mandrin porte-mèche autoserrant
2. Sélecteur de couple (18 réglages + perçage)
3. Sélecteur de direction
4. Poignée
5. Bouton de déblocage
6. Batterie
7. Bouton Marche/Arrêt (à réglage continu)
8. Lampe de travail à DEL
9. Chargement

Chargement et mise en place de la batterie

Chargez complètement la batterie préalablement à la toute première utilisation de la perceuse.

Appuyez sur le bouton de déblocage (5) de la batterie (6) et retirez la batterie.

Insérez la fiche du chargeur dans la prise de charge de la batterie. Branchez le chargeur. La DEL du chargeur s'allume rouge pendant le chargement. La batterie est complètement chargée lorsque la DEL devient verte. Le chargement dure environ 1 heure.



MAX



Débranchez le chargeur du secteur une fois que la batterie est chargée et insérez cette dernière dans la perceuse.

Veillez à ce que le bouton de déblocage soit enclenché pour être sûr que la batterie tient bien en place.

Remarque ! La batterie n'est pas complètement chargée à la livraison. Il est nécessaire de la charger pendant environ 3 heures avant de l'utiliser. Après ceci, le chargement ne prendra qu'une heure. La batterie atteint sa pleine capacité seulement après avoir été chargée et déchargée à 5 reprises environ.

Préparation

Remplacement des mèches

Positionnez le sélecteur de direction (3) sur la position centrale.

Tournez manuellement le mandrin (1) pour écarter les mâchoires. Insérez le foret requis dans le mandrin puis resserrez ce dernier.

Vérifiez que la mèche est positionnée au centre du mandrin et qu'elle est bien fixée.

Sélection du sens

Sélectionnez la direction (gauche ou droite) en utilisant le sélecteur (3).

Lorsque le sélecteur est placé sur la position centrale, le bouton Marche/Arrêt ne peut pas être pressé et la perceuse ne démarre pas.

Sélection du couple

Sélectionnez le couple en tournant le sélecteur de couple (2) sur la position requise. Plus la valeur de réglage est haute, plus le couple appliqué est élevé. Pour percer, tournez le sélecteur de couple sur la position avec le symbole de la perceuse.

Utilisation

Équipez l'appareil d'un foret ou d'une mèche adapté(e) à la tâche. Sélectionnez la vitesse, le sens de rotation et le couple.

Mettez la perceuse sous tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (7). La vitesse de rotation du mandrin dépend de l'importance de la pression sur la gâchette. La lampe de travail à DEL (8) s'allume et éclaire la zone de travail quand vous appuyez sur la gâchette Marche/Arrêt.

Attendez que la perceuse atteigne sa pleine puissance avant de commencer le travail.

N'exercez pas une pression trop forte sur le foret. Sélectionnez une vitesse faible pour les travaux de vissage, les forets de gros calibre ou les matériaux durs et une vitesse plus importante pour les petits forets ou les matériaux souples.

Mettez l'appareil hors tension en relâchant le bouton Marche/Arrêt.

Conseils utiles concernant l'utilisation de la perceuse

Lorsque vous effectuez des travaux de perçage sur des surfaces lisses, des carreaux par exemple, collez un morceau de ruban adhésif fort sur l'emplacement de perçage avant l'opération afin d'éviter que la mèche ne glisse.

Perforez toujours le centre de l'emplacement de perçage avant de percer de l'acier.

Lorsque vous percez une tôle fine et pour éviter toute déformation de celle-ci, placez un petit morceau de bois sous l'élément.

Lorsque vous percez du métal, lubrifiez l'emplacement de perçage avec de l'huile.

Pour l'acier, utilisez de l'huile de machine et pour l'aluminium, de l'huile de paraffine.

Pour éviter les brisures lorsqu'il s'agit de percer du bois ou du plastique, placez un petit morceau de bois sous l'élément ou percez des deux côtés.

Pour le perçage de matériaux plastiques, utilisez un foret pour vitesses élevées.

Pour réaliser de grands trous, commencez par utiliser un foret de petit diamètre, avant de passer à un foret du diamètre souhaité.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez la perceuse avec un chiffon légèrement humide ou à l'air comprimé. Veillez à ce que toutes les surfaces et les orifices d'aération soient toujours propres.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les pièces en plastique de l'appareil.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la
présente que la

MAX

PERCEUSE SANS FIL

43920

12 V / 1,3 Ah

est fabriquée conformément aux normes ou
documents normatifs suivants :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

selon les dispositions des directives ci-après

2006/42/CE Directive Machines

2014/35/UE Directive sur les basses
tensions

2014/30/UE La directive CEM

1907/2006/UE Règlement REACH

2011/65/UE Directive RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Danemark

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et
électroniques (EEE) contiennent
des matériaux, pièces et
substances pouvant être
dangereux et nocifs pour la
santé et l'environnement si les déchets
d'équipements électriques et électroniques
(DEEE) ne sont pas éliminés correctement.
Les produits marqués du pictogramme
de la poubelle sur roues barrée d'une
croix sont des équipements électriques et
électroniques. Ce pictogramme indique que
les déchets des équipements électriques et
électroniques ne doivent pas être éliminés
avec les ordures ménagères non triées et
qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriquée en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel de
l'utilisateur ne doit en aucun cas être reproduit intégrale-
ment ou partiellement, sous forme électronique ou méca-
nique (ex. photocopie ou numérisation), traduit ou stocké
dans une base de données ou un système d'extraction
sans l'accord écrit préalable de Schou Company A/S.

ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ

Εισαγωγή

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το νέο σας ασύρματο τρυπάνι, διαβάστε αυτές τις οδηγίες και τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση. Επίσης φυλάξτε τις οδηγίες για την περίπτωση που χρειάζεται να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία:	Ιόντων λιθίου 12 V 1,3 AH
Χρόνος φόρτισης:	1 ώρα
Αριθμός ταχυτήτων:	1
Ταχύτητα:	0-650 rpm
Ροπή:	Μέγ. 20 Nm
Ρυθμίσεις ροπής:	18+1
Τσοκ:	10 mm
Με φως εργασίας LED και φορτιστή 1 ώρας	
Πίεση ήχου, L_{pA} :	65 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB(A)
Επίπεδο ήχου, L_{wA} :	76 dB(A), $K_{wA} = 5$ dB(A)
Κραδασμοί:	Ah,D: 1,228 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε θερμοκρασία δωματίου (μέγ. 40° C).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή εάν η μπαταρία, ο φορτιστής ή το καλώδιο έχουν φθαρεί.

Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί του ασύρματου τρυπανιού δεν καλύπτονται.

Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή φθαρμένες μύτες τρυπανιού και επιλέγτε πάντα τον σωστό τύπο μύτες για την εργασία που κάνετε.

Ασφαλίστε τα μικρά αντικείμενα με μέγγενη ή κάτι παρόμοιο. Μην κρατάτε ποτέ το αντικείμενο στο χέρι σας!

Ελέγξτε για κρυμμένα καλώδια ρεύματος, σωλήνες κ.λπ. στα αντικείμενα ή τις επιφάνειες που πρόκειται να τρυπήσετε.

Τοποθετήστε ένα κομμάτι άχρηστο ξύλο κάτω από το αντικείμενο αν είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι δεν καταστρέφει αντικείμενα που βρίσκονται κάτω ή πίσω από το αντικείμενο, π.χ. κατά τη διάτρηση τοίχων. Κατά την εκκίνηση, το τρυπάνι δεν πρέπει να ακουμπά σε κανένα αντικείμενο.

Η διάτρηση ορισμένων υλικών μπορεί να προκαλέσει την παραγωγή επιβλαβούς σκόνης. Φοράτε πάντα μάσκα.

Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι έχει σταματήσει εντελώς πριν από την αλλαγή κατεύθυνσης.

Ποτέ μην ακουμπάτε κάτω το τρυπάνι αν η μύτη περιστρέφεται ακόμα. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς το τρυπάνι πριν το ακουμπήσετε κάτω, αν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Μην ακουμπήσετε τη μύτη του τρυπανιού αμέσως μετά τη χρήση. Μπορεί να καίει.

Βασικά εξαρτήματα

1. Τσοκ τρυπανιού αυτόματης σύσφιξης
2. Επιλογέας ροπής (18 ρυθμίσεις+διατρηση)
3. Επιλογέας κατεύθυνσης
4. Λαβή
5. Κουμπί απελευθέρωσης
6. Μπαταρία
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (μεταβλητό)
8. Φως εργασίας LED
9. Φόρτιση

Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας

Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση του τρυπανιού.

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (5) της μπαταρίας (6) και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Εισαγάγετε το βύσμα από τον φορτιστή στην πρίζα φόρτισης της μπαταρίας. Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Η λυχνία LED του φορτιστή ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας. Όταν το χρώμα της λυχνίας LED γίνει πράσινο, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 1 ώρα.





Αφού φορτιστεί η μπαταρία, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος και τοποθετήστε τη μπαταρία στο τρυπάνι.

Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απελευθέρωσης ασφαλίσει έτσι ώστε η μπαταρία να στερεώνεται σφιχτά στη θέση της.

Σημείωση! Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη κατά την παράδοση. Πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία για 3 ώρες περίπου πριν από τη χρήση. Στη συνέχεια, η κάθε φόρτιση διαρκεί 1 ώρα. Η μπαταρία μπορεί να φτάσει σε πλήρη χωρητικότητα μόνο αφού φορτιστεί και αποφορτιστεί περίπου 5 φορές.

Προετοιμασία

Αλλαγή μύτης

Αλλάξτε τον επιλογέα κατεύθυνσης (4) στην κεντρική θέση.

Γυρίστε το τσοκ (1) με το χέρι για να ανοίξετε τις σιαγώνες του τσοκ. Εισαγάγετε την απαιτούμενη μύτη τρυπανιού στο τσοκ και σφίξτε εκ νέου.

Ελέγξτε αν η μύτη βρίσκεται στο κέντρο του τσοκ και αν είναι ασφαλισμένο.

Επιλογή κατεύθυνσης

Επιλέξτε κατεύθυνση (αριστερά ή δεξιά) χρησιμοποιώντας τον διακόπτη (4).

Αν ο διακόπτης βρίσκεται στην κεντρική θέση, το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν μπορεί να πατηθεί και δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του τρυπανιού.

Επιλογή ροπής

Επιλέξτε τη ροπή στρέφοντας τον επιλογέα ροπής (2) στην απαιτούμενη θέση. Όσο μεγαλύτερη είναι η ρύθμιση, τόσο μεγαλύτερη ροπή εφαρμόζεται. Για διάτρηση, στρέψτε τον επιλογέα ροπής στη θέση του συμβόλου διάτρησης.

Χρήση

Τοποθετήστε τρυπάνι ή μύτη κατάλληλα για την εργασία που εκτελείτε. Επιλέξτε ταχύτητα, κατεύθυνση και ροπή.

Ξεκινήστε το τρυπάνι πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7). Όσο περισσότερο πατάτε το κουμπί, τόσο πιο γρήγορα θα περιστρέφεται το τσοκ. Το φως εργασίας LED (8) αρχίζει να λειτουργεί και φωτίζει την περιοχή εργασίας όταν πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Αφήστε το τρυπάνι να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητα πριν από την έναρξη της διάτρησης.

Μην πιέζετε υπερβολικά το τρυπάνι. Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα για βίδωμα, μεγάλες μύτες τρυπανιού ή σκληρά υλικά και υψηλότερη ταχύτητα για μικρές μύτες τρυπανιού ή πιο μαλακά υλικά.

Απενεργοποιήστε το τρυπάνι απελευθερώνοντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Χρήσιμες συμβουλές για τη διάτρηση

Όταν τρυπάτε λείες επιφάνειες, π.χ. πλακάκια, κολλήστε ένα κομμάτι δυνατή ταινία στο σημείο διάτρησης πριν ξεκινήσετε, ώστε να μην γλιστρήσει η μύτη.

Να χτυπάτε πάντα στο κέντρο το σημείο διάτρησης όταν τρυπάτε χάλυβα.

Τοποθετήστε ένα κομμάτι άχρηστο ξύλο κάτω από το αντικείμενο όταν τρυπάτε λεπτά μεταλλικά φύλλα ώστε να μην παραμορφωθεί το φύλλο.

Λιπάνετε το σημείο διάτρησης με λάδι όταν τρυπάτε μέταλλο. Χρησιμοποιήστε λάδι μηχανής για χάλυβα και παραφινέλαιο για αλουμίνιο.

Για να αποφύγετε τις σκλήθρες όταν τρυπάτε ξύλο ή πλαστικό, τοποθετήστε ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου κάτω από το αντικείμενο ή τρυπήστε και από τις δύο πλευρές.

Χρησιμοποιήστε μύτη τρυπανιού υψηλής ταχύτητας κατά τη διάτρηση πλαστικού.

Για μεγάλες τρύπες, ξεκινήστε με μύτη μικρής διαμέτρου και στη συνέχεια αυξήστε στην επιθυμητή διάμετρο.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρίζετε το τρυπάνι με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί ή πεπαισμένο αέρα μετά τη χρήση και ξεσκονίζετε πάντα όλες τις επιφάνειες και τις οπές εξαερισμού.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά ή αποξεστικά καθαριστικά, διότι ενδέχεται να βλάψουν τα πλαστικά τμήματα του τρυπανιού.

Κέντρο σέρβις

Σημείωση: Για όλα τα αιτήματα, πρέπει να παραθέτετε τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος.

Ο αριθμός μοντέλου εμφανίζεται στο μπροστινό μέρος του παρόντος εγχειριδίου και στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Για:

- Παράπονα
- Ανταλλακτικά
- Επιστροφές
- Θέματα εγγύησης
- www.schou.com

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: H Schou Company A/S, με έδρα την Nordager 31, 6000 Kolding, Δανία, δηλώνει δια του παρόντος ότι το

MAX

ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ

43902

12 V 1,3 Ah

έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή ρυθμιστικά έγγραφα:

EN60745-2-2:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-1:2009+A11

σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών

2006/42/EK Οδηγία για τα μηχανήματα



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

15.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Δανία

Περιβαλλοντικές πληροφορίες



Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ) περιλαμβάνει υλικά, συστατικά και ουσίες που μπορεί να είναι επικίνδυνα και επιβλαβή για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα προϊόντα που φέρουν το “σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου” αποτελούν ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Ο διαγεγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα μικτά οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ξεχωριστά.

Κατασκευάστηκε στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Τα περιεχόμενα αυτού του οδηγού χρήστη δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν μέρει ή εν συνόλω, ηλεκτρονικώς ή μηχανικώς (π.χ. με φωτοτυπία ή σάρωση), ούτε να μεταφραστούν ή να αποθηκευτούν σε βάση δεδομένων και σύστημα ανάκτησης χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Schou Company A/S.